Porównanie tłumaczeń Wyjścia 39:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Był kwadratowy, zrobili* go złożonym we dwoje, na piędź** długim i na piędź szerokim, złożonym we dwoje.***[1)][2)][3)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Miał kształt kwadratu, złożony był we dwoje, a mierzył piędź długości i piędź szerokości.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Był kwadratowy; zrobili podwójny pektorał, na piędź długości i na piędź szerokości, złożony we dwoje.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Czworograniasty był dwoisty uczynili napierśnik, na piędzi długość jego, i na piędzi szerokość jego, dwoisty był.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	na cztery granie, dwoisty na piędzi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pektorał był kwadratowy, a długość jego i szerokość wynosiły jedną piędź. Był on we dwoje złożony.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Napierśnik zrobili czworograniasty, podwójny, na piędź długi i na piędź szeroki.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Był on kwadratowy, złożony na pół, o długości i szerokości jednej piędzi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Był kwadratowy, podwójny, wielkości otwartej dłoni,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Był on kwadratowy, podwójny, długi na piędź i szeroki na piędź, (podwójny).
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Był złożony podwójnie w kwadrat. Zrobili napierśnik długi na zeret i szeroki na zeret, podwójny.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і додаток мідяний жертівника, і ввесь посуд жертівника, і все знаряддя шатра свідчення.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A był czworograniasty, bo napierśnik zrobili jako podwójny; na piędź długości oraz na pięć szerokości i podwójny.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Po złożeniu we dwoje był on kwadratowy, długi na jedną piędź i szeroki na jedną piędź.

[1)] Wg PS: zrobił.
[2)] piędź, זֶרֶת (zeret), 0,5 łokcia, tj. ok. 22,5 cm.
[3)] złożonym we dwoje : brak w PS.